



SNABBGUIDE **IC-M93D EURO**

Detta är en kortfattad bruksanvisning,
för ytterligare information se den
engelska manualen.

Icom Inc.



SVENSKA

Tack för att du har valt denna Icom-produkt!
 Denna produkt har utvecklats och konstruerats med hjälp av toppmodern teknik och Icoms kompetens. Med rätt skötsel bör denna produkt kunna ge dig många års problemfri drift.

VIKTIGT!

LÄS DENNA BRUKSANVISNING noggrant innan du använder radion.

SPARA BRUKSANVISNINGEN PÅ EN SÄKER PLATS.

Du får viktiga tips om hur du använder IC-M93D EURO.

Du kan hämta den utförliga bruksanvisningen på vår webbplats, www.icomeurope.com.

Bruksanvisningen innehåller en del funktioner som endast är tillgängliga om de har ställts in i förväg av återförsäljaren.

För mer information, vänligen vänd dig till din fackhandlare.

Icom tar inget ansvar för förstörelse, skador på eller prestandan hos en enhet från Icom eller enhet från en annan tillverkare om felfunktionen har följande orsaker:

- Force majeure, inklusive men inte begränsat till bränder, jordbävningar, stormar, översvämningar, blixtnedslag, andra naturkatastrofer, inre oroligheter, upplopp, krig eller radioaktiv kontamination.
- Användning av Icom-transceiver med enheter som inte har tillverkats eller godkänts av Icom.

BORTSKAFFNING



Symbolen med en överstruken soptunna på hjul som återfinns på produkten, i de tillhörande dokumenten eller på förpackningen anger att alla elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer (återuppladdningsbara batterier) måste lämnas in till en miljöstation/ett officiellt insamlingsställe när de har tjänat ut. Släng inte denna produkt i det vanliga hushållsavfallet. Följ motsvarande lokala bestämmelser.

UTTRYCKLIGA DEFINITIONER

BEGREPP	DEFINITION
⚠ FARA!	Livsfara, risk för allvariga skador eller explosionsfara.
⚠ VARNING!	Risk finns för skador, bränder eller elchock.
VARNING!	Apparaten kan ta skada.
ANMÄRKNING:	Om dessa inte följs kan anordningens egenskaper inte användas fullt ut. Ingen risk föreligger för personskador, brand eller elchock.

I EN NÖDSITUATION

Om ditt fartyg behöver hjälp underrättar du andra fartyg och kustbevakningen genom att skicka ett nödanrop på kanal 16.

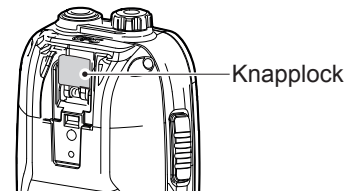
NÖDANROP ÖVER KANAL 16 NÖDANROPSFÖRFARANDE

1. "MAYDAY MAYDAY MAYDAY."
2. "DET HÄR ÄR" (fartygets namn)
3. Din anropssignal eller annan fartygsbeteckning (OCH DSC-ID:n bestående av nio tecken, om du har en sådan).
4. "MIN POSITION ÄR" (din position)
5. Anledning till nödlarmet (t.ex. brand ombord)
6. Uppge annan information som kan underlätta räddningsaktionen.

Eller skicka ditt nödanrop med digitalt selektivt anrop på kanal 70.

NÖDALARMERING (kanal 70) NÖDANROPSFÖRFARANDE

1. Lyft upp skyddslocket och tryck på [DISTRESS]-knappen och håll den intryckt i tre sekunder tills det hörs tre korta signaler följt av en lång signal.
2. Invänta att en kustradiostation skickar en kvittens.
 - Efter att bekräftelsen har mottagits väljs kanal 16 automatiskt.
3. Håll [PTT]-knappen intryckt och gör ett nödanrop enligt beskrivningen till vänster.



SÄKERHET

⚠ **FARA! Kortslut ALDRIG** kontakterna på batteripaketet. En kortslutning kan uppstå om kontakterna vidrörs med metallföremål, t.ex. nycklar. Var därför försiktig om du stoppar ned batteripaketet (eller transceivern) i fickor osv. Bär dem så att kortslutning inte kan uppstå till följd av kontakt med metallföremål. En kortslutning kan inte bara skada batteripaketet utan även transceivern.

⚠ **FARA! Använd ALDRIG** transceivern i närheten av oskyddade elektriska tändkapslar eller i områden där det finns risk för explosion.

⚠ **FARA!** Icom-batteripaket får ALDRIG användas med transceivers av annat fabrikat än Icom och får heller inte laddas med andra laddare än Icom-laddare. Endast Icom-batteripaket är testade och godkända för användning med Icom-transceivrar eller för laddning med Icom-laddare. Användning av batteripaket eller laddare från andra tillverkare eller pirattillverkade batterier kan orsaka rökutveckling, brand eller göra att batteriet spricker.

⚠ **WARNING! Använd ALDRIG** transceivern med hörlurar eller andra audio-tillbehör när ljudvolymen är hög. Långvarig lyssning på hög volym med hörlurar kan göra att det börjar ringa i öronen. Om du hör ett kontinuerligt ringande ljud i öronen ska volymen sänkas alternativt hörlurarna tas av.

FÖRSIKTIGHET! Använd INTE starka lösningsmedel som bensol eller alkohol för att rengöra radion då dessa verkar frätande på transceivers ytor.

FÖRSIKTIGHET! Installera **INTE** batteriet om inte den flexibla antennen, batteripaketet och kontaktskyddet är monterat på transceivern. Försäkra dig om att antennen och batteripaketet är torr/torr innan du installerar denna/detta. Om transceivern exponeras för damm eller vatten kan detta leda till att transceivern tar allvarlig skada.

FÖRSIKTIGHET! Transceivern får **INTE** ställas eller lämnas i direkt solljus eller förvaras på platser där temperaturen kan understiga $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$ eller överstiga $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$. Transceivers basfunktioner garanteras inom det fastställda drifttemperaturområdet. LCD-displayen fungerar emellertid inte som den ska om radion inte har använts under en längre tid eller om den har placerats på en extremt kall plats.

FÖRSIKTIGHET! Transceivern får **INTE** byggas om eller modifieras. Tekniska data kan komma att förändras, vilket kan medföra att transceivern eventuellt inte uppfyller de nödvändiga kraven. Om transceivern modifieras på ett otillåtet sätt upphör garantin att gälla.

FÖRSIKTIGHET! Transceivern ska **INTE** användas om den blir mycket varm efter att den inte har använts kontinuerligt under en längre tid. Det kan göra att transceivern tar skada.

SÄKERHET (FORT.)

HÅLL transceivern och mikrofonen på ett avstånd av minst 0,9 m från fartygets magnetiska navigationskompass.

TRYCK ENDAST på [PTT]-knappen om du verkligen vill sända.

VAR FÖRSIKTIG! IC-M93D EURO uppfyller IPX7*-kraven för vattentätet. Om transceivern tappas i golvet kan det inte garanteras att den fortfarande är vattentät eftersom höljet eller packningarna kan ha tagit skada.

* Endast om högtalar-mikrofon-kontaktskyddet HM-165 eller HM-228 har installerats.

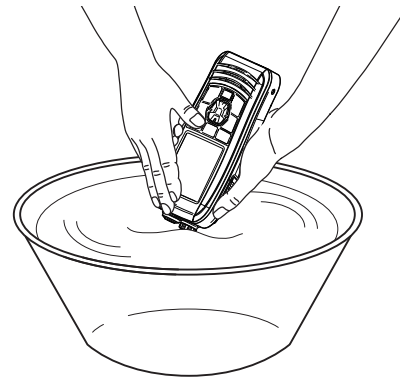
Det finns ström kvar i transceiverns kopplingskretsar även när den är avstängd. Ta bort batteripaketet från transceivern om den inte ska användas under en längre tid. Om inte kan det installerade batteripaketet tömmas, med följden att det måste bytas ut eller laddas.

VAR FÖRSIKTIG! Även om ljudvolymen är lågt inställd är signalerna hos funktionerna Float 'n Flash. DSC-larm och AquaQuake mycket höga.

Transceivern MÅSTE alltid stängas av innan medföljande tillbehören eller extratillbehör ansluts.

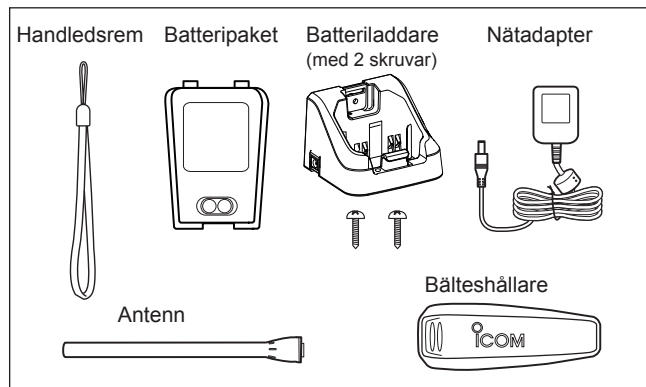
REKOMMENDATION

RENGÖR TRANSCIVEVERN NOGGRANT MED RENT VATTEN om den har exponerats för saltvatten. Låt den torka ordentligt innan den används igen. Om inte kan transceiverns knappar, brytare och styrkomponenter sluta fungera till följd av saltkristallisering, alternativt kan batteriets laddningsterminaler börja korrodera.



ANMÄRKNING: Rengör **ALDRIG** transceivern med vatten vid osäkerhet på om denna fortfarande är vattentät. Om till exempel kontaktluckan [SP MIC] har skadats, om transceivern/batteripaketet är trasigt eller har tappats eller om batteripaketet har separerats från transceivern.

MEDFÖLJANDE TILLBEHÖR



- **FÖRSIKTIGHET!** Batteripaketet får **ALDRIG** installeras eller avlägsnas om transceivern är blöt eller smutsig. Om detta inte följs kan vatten eller damm tränga in i transceivern och batteripaketet och eventuellt gör att den/det tar skada.
- **VAR FÖRSIKTIG!** Spärren sitter hårt. Var därför försiktig när du ska låsa upp den. Använd **INTE** naglarna för att lossa spärren. Använd kanten på ett mynt eller en skruvmejsel för att låsa upp den.
- **Bär ALDRIG** transceivern i antennen.
- Sändning utan antenn kan ge skador på transceivern.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. DRIFTFÖRESKRIFTER	9
2. BESKRIVNING	10-12
■ Kontroller	10
■ Display	11
■ Funktionsknapparnas funktion	11
■ Funktionsknappar	12
3. FÖRBEREDELSE	13-14
■ Programmera MMSI-nummer	13
■ Programmering av ATIS-kod	14
4. GRUNDFUNKTIONER	15-17
■ Inställning av ljudvolymen	15
■ Inställning av squelch-styrkan	15
■ Mottagning och sändning	15
■ Sändning av nödanrop	16
■ Sändning av enkelanrop	17
5. MENYSKÄRM	18-20
■ Användning av menyskärmen	18
■ Menylista	19
■ Waypoint (Girpunkt)	20
■ MOB (Man över Bord)	20
■ Informationsskärm	20
6. LADDNING AV BATTERIPAKETET	21-23
■ Standardladdare	23
7. TEKNISKA DATA OCH TILLVAL	24-25
■ Tekniska data	24
■ Lista med landskoder	24
■ Tillval	25
KANALLISTA	26



◇ Prioritering av nödanrop

- Läs alla regler och bestämmelser om prioritering av nödanrop och ha alltid en aktuell utgåva till hands. Nödanrop har företräde framför alla andra anrop.
- Övervaka alltid kanal 16 när du inte kommunicerar via en annan kanal.
- Falsklarm och falska nödanrop är förbjudet och är straffbart.

◇ Konfidentialitet

- Information som du får och som inte är avsedd för dig får inte vidarebefordras till tredje part eller användas på annat sätt.
- Kränkande eller hädiska uttryck är förbjudna.

◇ Lagkrav

(1) MOBIL FARTYGSSTATION FÖR SJÖFART ELLER DEN INRE SJÖFARTEN

Enligt bestämmelserna i telekommunikationslagen (TKG) krävs det tillstånd för upprättande och drift av alla radiosystem. Driften av en tillståndspliktig mobil fartygsstation för sjöfart eller inre sjöfart utan godkännande är en förseelse som bestraffas med böter.

Driften av en mobil fartygsstation för sjöfart eller inre sjöfarten måste vara tillståndsgiven av BNetz (Bundesnetzagentur). Upprättandet och driften av en fartygsstation kräver en frekvenstilldelning enligt förordningarna för kommunikationstjänsten (Radio Regulations)

(2) FREKVENSTILLDELNINGSCERTIFIKAT

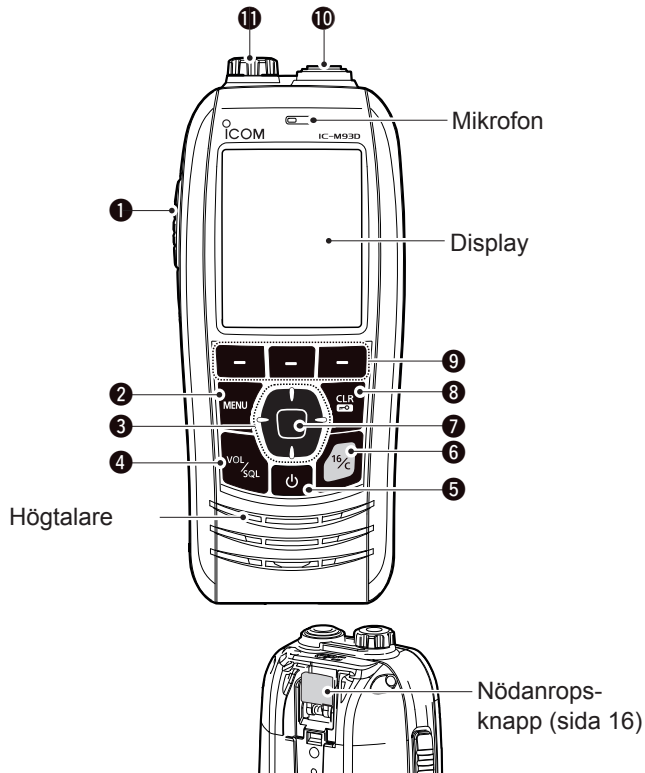
Tillståndet (frekvenstilldelningen) för driften av en fartygsstation samt drift av en radio för den inre sjöfarten delas ut av den federala nätverksbyråns (BNetzA) filial i Hamburg.

Om detta föreskrivs måste det begränsade radiotillståndet sättas upp på en väl synlig plats eller förvaras av operatören. Om detta föreskrivs får endast en licensierad radiooperatör använda transceivern.

Personer som önskar driva en fartygsstation för sjöfart eller inre sjöfart måste ha ett giltigt kommunikationsradiocertifikat. Beroende på utrustning resp. farled krävs olika kommunikationsradiocertifikat.

För att driva en fartygsstation av typ NON-GMDSS eller en fartygsstation för den inre sjöfarten krävs minst ett UBI-certifikat. För drift av en GMDSS-fartygsstation krävs minst ett SRC. Samtal över kommunikationsradio är tillåtet även för personer som saknar kommunikationsradiocertifikat om samtalet struktureras och avslutas av en person med giltigt kommunikationsradiocertifikat. Endast offentliga nyheter får utbytas och måste övervakas av denna person.

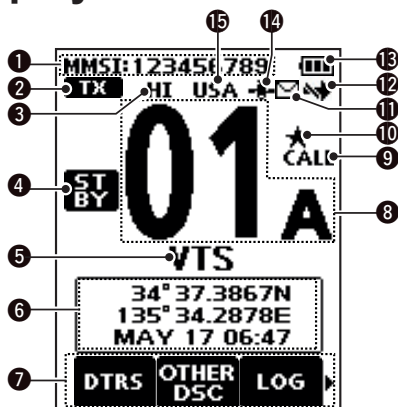
■ Kontroller



- ❶ PTT-KNAPP [PTT] (sida 15)
- ❷ MENY (sida 18)
- ❸ UPP/NER/VÄNSTER/HÖGER [▲]/[▼]/[◀]/[▶]
- ❹ VOLYM/SQUELCH [VOL/SQL] (sida 15)
- ❺ PÅ/AV [⏻]
Tryck på knappen och håll den intryckt i en sekund för att slå PÅ eller stänga AV transceivern.
- ❻ KANAL 16 [16/C]
- ❼ INMATNING/BEKRÄFTA
- ❽ ÅNGRA/KNAPPLÅS [CLR/↵]
- ❾ FUNKTIONSKNAPPAR (sida 11)
- ❿ ANTENNENANSLUTNING
- ⓫ HÖGTALARE OCH MIKROFONINGÅNG

ANMÄRKNING: Sätt på kontaktskyddet om högtalarmikrofonen (tillval) inte används. Om inte kan vatten tränga in i transceivern.

■ Display



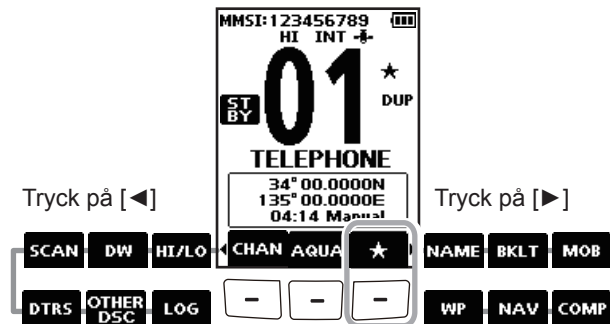
- ① MMSI-KODVISNING
- ② STATUSSYMBOL
- ③ STRÖMINDIKATOR
- ④ MODUSSYMBOL
- ⑤ KANALNAMN
- ⑥ POSITIONS-/TIDSANGIVELSE
- ⑦ INDIKERING, FUNKTIONSKNAPPAR
- ⑧ KANALNUMMERINDIKERING
- ⑨ SYMBOL FÖR ANROPSKANAL
- ⑩ SYMBOL FÖR FAVORITKANAL
- ⑪ MAILSYMBOL
- ⑫ DSC-BRYTARSYMBOL
- ⑬ BATTERINIVÅINDIKERING
- ⑭ GPS-SYMBOL
- ⑮ KANALGRUPPSYMBOL

■ Funktionsknapparna

De olika funktionerna som används ofta är av praktiska skäl tilldelade funktionsknappar. Funktionssymbolerna visas via funktionsknapparna enligt nedan.

◆ Välja en funktion för en funktionsknapp

1. Tryck på [◀] eller [▶] för att välja mellan de olika funktionerna som har tilldelats funktionsknapparna.
2. Tryck på funktionsknapparna under funktionssymbolerna för att välja funktion. (Exempel: Val av favoritkanal)



ANMÄRKNING: Symbolerna som visas och ordningsföljden för dessa varierar beroende på versionen eller förinställningen. För mer information om detaljer som rör förinställningar, vänligen kontakta återförsäljaren.

2 BESKRIVNING

■ Funktionsknappar

Funktionsknapparna på menyskärmen kan tilldelas följande funktioner.

DTRS Nödanrop (sida 16)

Tryck på denna knapp för att visa skärmen "Distress Call" (nödanrop) och ange typ av anrop, samt för att i anslutning till detta göra anropet.

SKICKA ALDRIG ETT NÖDANROP OM INTE DITT FARTYG ELLER NÅGON PERSON BEFINNER SIG I EN NÖDSITUATION. ETT NÖDANROP FÖR ENDAST SÄNDAS OM HJÄLP BEHÖVS OMEDELBART.

OTHER DSC Övriga DCS (sida 17)

Tryck för att göra ett Individual Call (Enkelanrop), Group Call (Gruppanrop), All Ships Call (Anropar alla fartyg), eller ett Test Call.

LOG LOG

Tryck för att visa mottagna anrop eller nödmeddelande-protokollet.

SCAN Sökning

Tryck för att starta eller avbryta en vanlig eller prioriterad sökning.

DW Två-/trekanalsövervakning

Tryck för att starta eller avbryta en vanlig eller prioriterad sökning.

HI/LO High/Low

Tryck på denna knapp för att ställa in en högre eller lägre effektivivå. En del kanaler ställs endast in på en lägre effektivivå.

CHAN Kanal

Tryck för att välja vanliga kanaler.

① Tryck på denna knapp när anropskanalen eller kanal 16 visas för att gå tillbaka till det vanliga kanalläget.

AQUA AquaQuake

Håll denna knapp intryckt för att slå på AquaQuake-funktionen som avlägsnar eventuellt vatten från högtalarelementet.

★ Favoritkanal

- Tryck för att välja en favoritkanal.
- Håll knappen intryckt i en sekund för att spara kanalen som visas som en favoritkanal.

NAME Kanalnamn

Tryck för att ändra namn på den visade kanalen.

BKLT Bakgrundsbelysning

Tryck på denna knapp inställning av styrkan på bakgrundsbelysningen.

MOB MOB (sida 20)

- Tryck för "MOB".
- Håll knappen intryckt i en sekund för att lagra den aktuella positionen som Man över bord-girpunkt (MOB).

WP Girpunkt (sida 20)

- Tryck för att visa "Girpunkt".
- Håll knappen intryckt i en sekund för att lagra den aktuella positionen som girpunkt.

NAV Navigering

Tryck på denna knapp när "Man över bord"-girpunkten "MOB" eller "Waypoint" visas för att starta navigeringen till den valda positionen.

COMP Kompass

Tryck för att visa "Compass" för att kontrollera fartygets kurs, Fart över grund (SOG) och Kurs över grund (COG).

■ Programmera MMSI-nummer

Maritime Mobile Service Identity-koden (MMSI: DSC-egen-ID) består av nio siffror. Koden kan endast anges första gången som transceivern slås på.

Denna första kodinmatning kan endast göras en gång. Efter inmatning kan koden endast ändras av återförsäljaren eller leverantören. Om din MMSI-kod redan har matats in behövs inte denna inmatning göras.

- Tryck på och håll knappen [⏏] intryckt för att slå på transceivern.
 - Tre korta signaler och texten "Push [ENT] to Register your MMSI" visas.
- Tryck på [ENT] för att börja mata in MMSI-koden.
 - "MMSI Input" visas.
 - Ⓜ Tryck två gånger på [CLR] för att avbryta inmatningen. Om du avbryter inmatningen så kan du ange MMSI-koden om du slår av och på enheten.
- Mata in MMSI-koden.

TIPS:

- Välj ett nummer med [◀] och [▶].
- Tryck på [ENT] för att mata in det valda numret.
- Välj "←" eller "→," för att flytta markören.

- Upprepa steg 3 för att mata in alla nio siffrorna.
- Tryck på funktionsknappen under [DONE] för att bekräfta den inmatade koden.
 - "Confirmation" visas.
- Mata in din MMSI-kod igen för att bekräfta.
- Tryck på funktionsknappen under [DONE] för att bekräfta den inmatade koden.
 - Ⓜ När rätt MMSI-kod har matats in visas meddelandet "MMSI Successfully Registered" kort och därefter öppnas driftskärmen.
 - Ⓜ Din MMSI-kod visas även på driftskärmen.

ANMÄRKNING: För de nederländska och tyska versionerna krävs även inmatning av ATIS-ID-koden. För mer information, se nästa sida.

■ Programmering av ATIS-kod (nödvändigt vid användning på Europas kanaler)

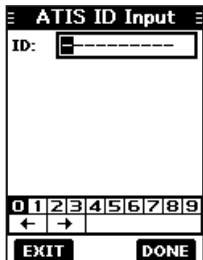
Den automatiska sändar-identifieringssystem-ID:n (ATIS) består av tio siffror. Du kan mata in ID:n under punkten "ATIS ID Input" på menyskärmen.

Koden kan endast matas in en gång. Efter inmatning kan koden endast ändras av återförsäljaren eller leverantören. Om din ATIS-ID-kod redan har matats in behövs inte denna inmatning göras.

1. Tryck på [MENU].
 - Menyskärmen visas
2. Tryck på [▲] eller [▼] för att välja "ATIS ID Input" och tryck därefter på [ENT] för att starta inmatningen.
 - "ATIS ID Input" visas.
3. Mata in din ATIS-ID.

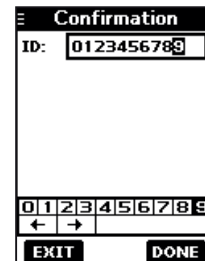
TIPS:

- Välj ett nummer med [◀] och [▶].
- Tryck på [ENT] för att mata in det valda numret.
- Välj "←" eller "→", för att flytta markören.



4. Upprepa steg 3 för att mata in alla tio siffrorna.
5. Tryck på funktionsknappen under [DONE] för att bekräfta ATIS-koden.
 - "Confirmation" visas.

6. Mata in ditt ATIS-ID igen för att bekräfta.
7. Tryck på funktionsknappen under [DONE] för att bekräfta den inmatade ID:n.
 - ① Om du redan har matat in rätt ATIS-ID visa "ATIS ID Successfully Registered" och driftskärmen öppnas.
 - ① Du kan när som helst kontrollera ditt ATIS-ID under "Information" på menyskärmen.

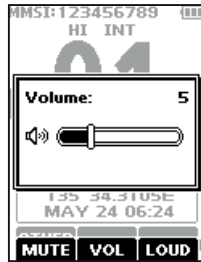


0123456789

ATIS ID
Successfully
Registered

■ Inställning av ljudvolymen

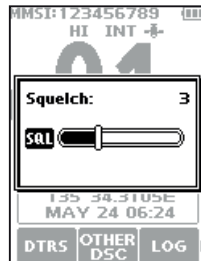
- Tryck på [VOL/SQL].
• Ljudvolym visas.
- Tryck på [◀] eller [▶] för att ställa in volymen på ett värde mellan 1 och 20 eller AV.
① Du kan även trycka på funktionsknapparna under [MUTE] för att välja AV, eller välja [LOUD] för att ställa in på maxvolymen.
② Om ingen knapp trycks in inom fem sekunder släcks skärmen automatiskt.
- Tryck på [ENT] för att mata in ett värde.



■ Inställning av squelch-styrkan

Med Squelch går det endast att höra ljud medan en signal mottas som är starkare än den inställda nivån. En högre nivå blockerar svaga signaler så att endast starkare signaler tas emot. Om squelch-styrkan ställs in på en lägre nivå går det även att höra svagare signaler.

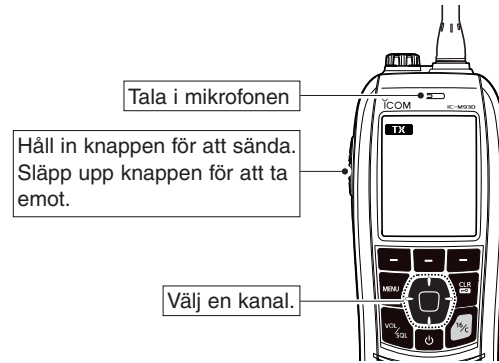
- Tryck två gånger på [VOL/SQL].
• Inställning av squelch-nivå visas.
- Tryck på [◀] eller [▶] för att ställa in volymen på ett värde mellan 1 och 10 eller Öppen.
① Om ingen knapp trycks in inom fem sekunder stängs skärmen. Inställningar automatiskt.
- Tryck på [ENT] för att mata in ett värde.



■ Mottagning och sändning

FÖRSIKTIGHET! Sändning utan antenn kan ge skador på transceivern.

- Tryck på [▲] eller [▼] för att välja kanal som ska anropas.
① Det går inte att sända på kanal 70.
② [BUSY] visas vid mottagning av en kanal.
- Håll in knappen [PTT] och tala i mikrofonen.
• [TX] visas vid sändning.
- Släpp upp [PTT] för mottagning.



TIPS: För att säkerställa att det sända talet uppfattas bör du vänta i cirka en sekund efter att [PTT]-knappen tryckts in innan du börjar tala. Håll även mikrofonen på cirka 5 till 10 centimeters avstånd från munnen och tala i mikrofonen med vanlig samtals-ton.

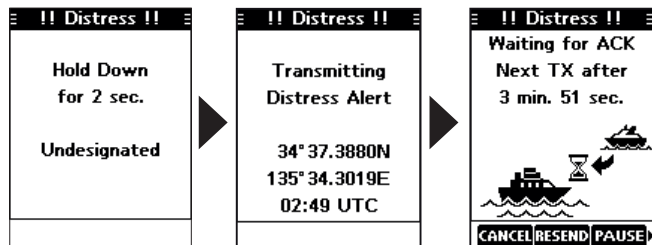
4 GRUNDFUNKTIONER

■ Sändning av nödanrop

Ett nödanrop får endast sändas om fartyget eller en person enligt befälhavarens bedömning befinner sig i ett nödläge och behöver få hjälp omedelbart.

SKICKA **ALDRIG** ETT NÖDANROP OM INTE DITT FARTYG ELLER NÅGON PERSON BEFINNER SIG I EN NÖDSITUATION. ETT NÖDANROP FÅR ENDAST SÄNDAS OM HJÄLP BEHÖVS OMEDELBART.

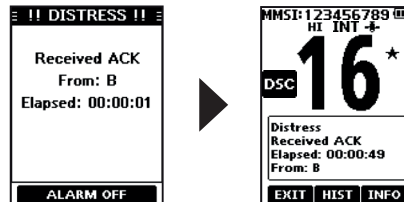
1. Bekräfta att inget nödanrop har mottagits.
2. När skyddslocket har fällts upp trycker du på [DISTRESS] och håller knappen intryckt i tre sekunder, tills det hörs tre korta nedräkningspip följt av ett långt pip.
 - Bakgrundsbelysningen blinkar.
3. Efter sändning, vänta på ett bekräftelseanrop.
 - "Waiting for ACK" visas.



① Nödanropet skickas automatiskt efter varje 3,5 upp till 4,5 minuter tills en bekräftelse mottas och ett anrop om att avbryta nödanrop skickas.

① När du får en bekräftelse hörs en larmsignal.

4. Tryck på valfri funktionsknapp för att stänga av larmet.
 - Kanal 16 väljs automatiskt.



5. Håll [PTT] intryckt för att beskriva din situation.
6. Tryck på funktionsknappen under [EXIT] för att gå tillbaka till driftskärmen.

TIPS: Ett standard-nödanrop innehåller information om:

- Typ av nödläge: Obestämt nödläge
- Positionsangivelse: De senaste GPS- eller manuellt inmatade positionsangivelserna, sparas i 4 timmar, eller tills transeivern stängs av.

Anmärkning om nödanrop:

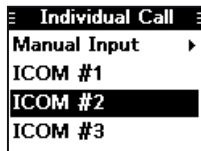
Om inga giltiga positionsdata tas emot när ett nödanrop skickas, väntar transeivern i 15 sekunder tills positionsangivelsen tas emot och därefter skickas nödanropet. Om ingen position mottas under dessa 15 sekunder skickas automatiskt de positionsuppgifter som finns lagrade i transeiverns minne. Om inga positionsdata finns lagrade i minnet skickas nödanropet utan några positionsdata.

■ Sändning av enkelanrop

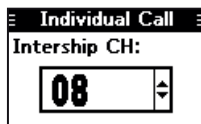
Med ett enkelanrop kan du skicka en DSC-signal till en specifik station. Du kan börja kommunicera när en bekräftelse ges i form av ett "Able to comply"-meddelande visas.

1. Tryck på [◀] eller [▶] för att visa **OTHER DSC**.
2. Tryck på funktionsknappen under **OTHER DSC**.
 - "Compose Other" visas.
 - ① "Compose Other" kan även visas genom att du väljer "Compose Other" på menyskärmen.
3. Tryck på [▲] eller [▼] för att välja "Individual Call" och tryck sedan på [ENT].
 - "Individual Call" visas.

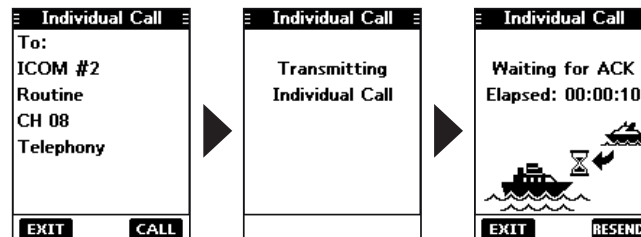
4. Välj station som enkelanropet ska skickas till och tryck på [ENT].
 - ① Du kan även välja "Manual Input" för att ange station som ska anropas manuellt.



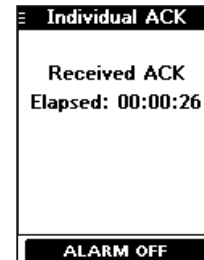
5. Välj kanal som ska tilldelas och tryck sedan på [ENT].
 - ① De tilldelade kanalerna är förprogrammerade som standard.



6. Tryck på funktionsknappen under [CALL] för att lämna menyskärmen.
 - "Transmitting Individual Call" visas och därefter "Waiting for ACK".
 - ① Om kanal 70 är upptagen sätts transceivern i standbyläge tills kanalen blir ledig.



7. Om du får en "Able to comply"-bekräftelse:
 - En larmsignal hörs.
 - Skärmen till höger visas.
8. Tryck på valfri funktionsknapp för att stänga av larmet.
 - Kanalen som tilldelades i steg 5 väljs automatiskt.
 - ① Om stationen som anropas inte kan använda den tilldelade kanalen väljer stationen en annan kanal.
9. Håll [PTT] intryckt för att tala.



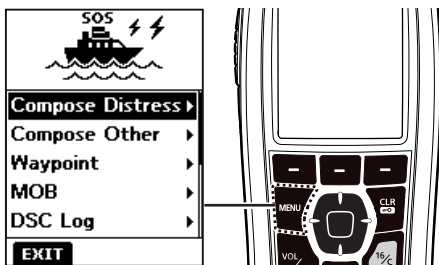
■ Användning

Menyskärmen används för att fastställa transceivers funktioner, välja alternativ osv.

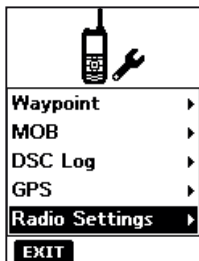
◇ Användning av menyskärmen

Exempel: Inställning av kanalgruppen på "DSC".

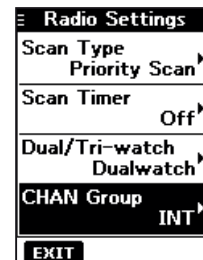
- Tryck på [MENU].
 - Meny visas



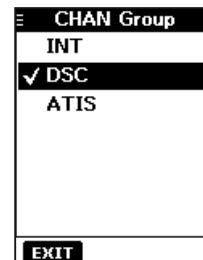
- Tryck på [▲] eller [▼] för att välja "Radio Settings" och tryck sedan på [ENT].
 - "Radio Settings" visas.
 - ① Om [▲] eller [▼] efter raden hålls intryckt skrollar du uppåt eller nedåt på menyskärmen.



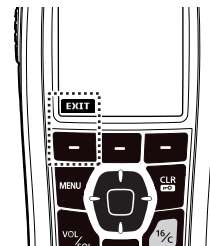
- Tryck på [▲] eller [▼] för att välja "CHAN Group" och tryck sedan på [ENT].
 - "CHAN Group" visas.



- Tryck på [▲] eller [▼] för att välja "DSC" och tryck sedan på [ENT].
 - "DSC" har ställts in och transceivern går tillbaka till föregående skärm.



- Tryck på funktionsknappen under [EXIT] för att lämna menyn.
- För att gå tillbaka till föregående skärm, tryck på [CLR ←].



■ Menylista

Menylistan innehåller följande alternativ. Sidhänvisningarna avser sidor i den engelska kompletta manualen om annat inte anges.

Compose Distress

Menypunkt	Sida	Menypunkt	Sida
Undesignated	23	Sinking	23
Fire,Explosion	23	Adrift	23
Flooding	23	Abandoning Ship	23
Collision	23	Piracy	23
Grounding	23	Man Overboard	23
Capsizing	23	—	—

Compose Other

Menypunkt	Sida	Menypunkt	Sida
Individual Call	25	All Ships Call	29
Group Call	28	Test Call	30

Waypoint (se sidan 20 i denna manual eller sidan 52 i den engelska)

MOB (se sidan 20 i denna manual eller sidan 52 i den engelska)

DSC Log

Menypunkt	Sida	Menypunkt	Sida
Received	40	Transmitted	41

GPS/GNSS

Menypunkt	Sida	Menypunkt	Sida
Status	50	Information	52

Radio Settings

Menypunkt	Sida	Menypunkt	Sida
Scan Type*	55	Monitor	55
Scan Timer*	55	Noise Cancel	56
Dual/Tri-watch*	55	Call Channel	56
CHAN Group	55	FAV Settings	56
WX Alert*	55	RT Indicator	56

DSC Settings

Menypunkt	Sida	Menypunkt	Sida
Position Input	42	Unread Return	43
Individual ID	42	MOB Auto Set	43
Group ID	42	Alarm Status	43
Auto ACK	42	CH 70 SQL Level	44
CH Auto Switch	42	DST at PW Off	44
DSC Switch	42	Loop Test	44

Configuration

Menypunkt	Sida	Menypunkt	Sida
Backlight	57	UTC Offset	57
Display Contrast	57	Inactivity Timer	57
Key Beep	57	Float'n Flash	57
Key Assignment	57	Power Save	57
Direction	57	—	—

*Beroende på version visas detta eventuellt inte.

Information (se sidan 20 i denna manual eller sidan 52 i den engelska)

■ Waypoint (Girpunkt)

Girpunkter är GPS-positionsdata för önskade destinationer, positionen för det egna fartyget eller för ett fartyg från vilket ett DSC-anrop har mottagits. Det går att ange upp till 50 girpunkter med namn som innehåller upp till tio tecken.

Du kan ange dina aktuella positionsangivelser eller en destination eller orienteringspunkter för en plats som du ofta åker till, för att enkelt komma åt denna information.

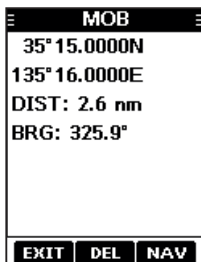
Tryck på [◀] eller [▶].



■ MOB (Man över Bord)

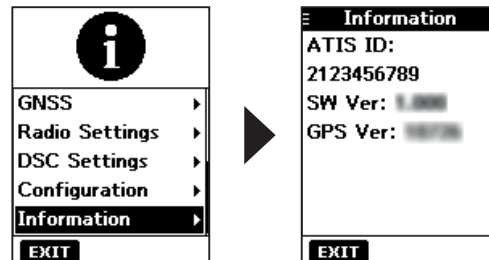
Du kan mata in en Man över bord-girpunkt (MOB) med GPS-positionsdata i transceivern direkt om en person har hamnat i vattnet och måste räddas.

På så sätt kan Man över bord-positionen (MOB) nås även i mörker eller om personen som fallit över bord har försvunnit ur sikte.



■ Informationsskärm

På informations-skärmen går det att kontrollera aktuell programvaruversion för transceivern samt GPS-modulversionen.



◇ Försiktighetsåtgärder i samband med hantering av batterier

Felaktigt handhavande av litiumjonbatterier kan leda till följande faror: rök, brand eller att batteriet spricker. Felanvändning kan göra att batteriet skadas eller leda till försämrad prestanda hos batteriet.

- △ **FARA!** Försök **ALDRIG** löda på batteriets kontakter eller att modifiera batteripaketet. Det kan göra att stark värme genereras med risk för att batteriet spricker, risk för rökbildning eller eldsvåda.
- △ **FARA!** Förvara **ALDRIG** batteripaketet vid temperaturer överstigande +60 °C. Om höga temperaturer ackumuleras i batteriet, t.ex. efter att batteriet/radion har varit placerad under en längre tid i närheten av öppen låga eller kaminer, om fartyget har värmts upp av solen eller om batteriet/radion har legat i direkt solljus under lång tid, kan batteriet spricka eller börja brinna. Vid extremt höga temperaturen kan även batteriets prestanda försämrans eller dess livslängd förkortas.
- △ **FARA!** Utsätt **ALDRIG** batteriet för slag eller stötar. Använd inte batteripaket som har fallit i golvet och/eller som är deformerade. Det är inte säkert att det går att se på höljet att batteriet har skadats. Även om batteriet inte har några sprickor eller uppvisar andra synliga skador kan cellerna i batteriet spricka eller börja brinna.
- △ **FARA!** Utsätt **ALDRIG** för regn, snö, saltvatten eller andra vätskor. Använd eller ladda inte batteripaketen om de är fuktiga. Om ett batteripaket har blivit fuktigt måste det torkas ordentligt innan det installeras i radion.
- △ **FARA!** Lägg eller förvara **ALDRIG** i närheten av eld. Eld eller värme kan göra att batteripaketet spricker eller exploderar. Kassera det uttjänta batteripaketet enligt de lokala bestämmelserna.

△ **FARA!** Använd **ALDRIG** batteriet med en transceiver som det inte är avsett för. Använd aldrig batteriet i andra apparater eller för ändamål som det inte är avsett för enligt denna bruksanvisning.

△ **FARA!** Se upp så att du inte får batterivätska i ögonen. Om detta inträffar kan det leda till blindhet. Spola ögonen med rent vatten. Gnugga **INTE** ögonen. Efter att ögonen har spolats rent med vatten, uppsök omedelbart läkarvård.

△ **VARNING!** Batteriet får **ALDRIG** läggas in i mikrovågsugn, högtrycksbehållare eller induktionskokare. Det kan leda till att batteriet börjar brinna, överhettas eller spricker.

△ **VARNING!** Använd **ALDRIG** batteriet om det avger en konstig lukt, om det blir mycket varmt, missfärgas eller är deformerat. Informera din återförsäljare i sådana situationer.

△ **VARNING!** Se upp så att du inte får batterivätska i ögonen. Om du är batterivätska på huden ska det berörda stället genast tvättas av med rent vatten.

FÖRSIKTIGHET! Använd **INTE** batteriet utanför det angivna temperaturområdet.

- IC-M93D EURO: -15°C ~ +55°C
- BP-285: -20°C ~ +60°C

Vid användning i höga eller låga temperaturer reduceras batteripaketets drifttid och batteriets livslängd förkortas. Det är möjligt att batteriets tillåtna drifttemperatur är högre än radions. Om så är fallet fungerar inte radion som den ska, eftersom den används vid temperaturer som ligger under eller över det tillåtna temperaturområdet.

6 LADDNING AV BATTERIPAKETET

FÖRSIKTIGHET! Batteriet livslängd kan förkortas om batteriet lämnas fulladdat, urladdat eller i extrema temperaturer (överstigande +50°C) under längre tid. Om batteripaketet inte ska användas under en längre tid, ska batteriet efter att det har laddat ur tas ut ur transceivern. Batteripaketet kan användas till batterinivån är nere på hälften. Förvara det därefter på en sval och torr plats och under följande temperaturförhållanden:

- 20°C ~ +50°C (under en månad)
- 20°C ~ +40°C (under tre månader)
- 20°C ~ +20°C (under ett år)

Batteripaketet **MÅSTE** bytas ut mot ett nytt ungefär efter att fem år har gått sedan detta tillverkades, även om batteriet fortfarande kan laddas. Materialet i batteriet försvagas med tiden, även om batteriet inte används mycket. Batteriet kan laddas mellan 300 och 500 gånger. Även om batteripaketet verkar vara fulladdat kan drifttiden hos radion förkortas i följande situationer:

- Batteriet är tillverkat för cirka fem år sedan.
- Batteriet har laddats ett flertal gånger.

◇ Säkerhetsföreskrifter för laddning

⚠ **FARA!** Ladda **ALDRIG** batteripaketet i områden med höga temperaturer, t.ex. i närheten av öppen eld eller kaminer, på en plats på fartyget som har värmts upp av solens strålar eller i direkt solljus. Under sådana omständigheter aktiveras batteripaketets inbyggda skyddsmekanism och avbryter laddningen.

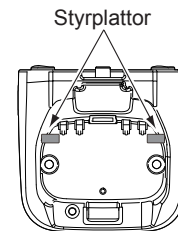
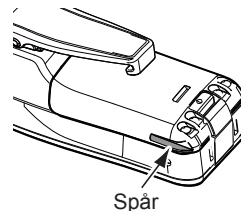
⚠ **FARA!** Ladda **ALDRIG** under ett åskoväder. I samband med detta finns det risk för elchock, eldsvåda eller skador på transceivern. Dra alltid ut nätadaptorn inför en storm.

⚠ **WARNING!** Batteriet får **ALDRIG** sitta kvar i laddaren efter den angivna tiden. Om batteripaketet inte har laddats helt inom den föreskrivna tiden bör laddningen trots detta avbrytas och batteripaketet tas ut ur laddaren. Om den föreskrivna laddningstiden överskrids kan det göra att batteriet börjar brinna eller spricker.

⚠ **WARNING!** Transceivern (batteriet isatt i transceivern) får **ALDRIG** sättas i laddaren om den är fuktig eller smutsig. Detta kan göra att kontakterna på batteriladdaren börjar korrodera eller göra att laddaren skadas. Laddaren är inte vattentät.

ANMÄRKNING: Ladda batteripaketet inom det angivna temperaturområdet: +10 °C ~ +45 °C. Om inte förlängs laddningstiden, men batteriet laddas inte upp helt. Vid laddning avbryts laddningen automatiskt om temperaturen vid någon tidpunkt ligger utanför det angivna området.

ANMÄRKNING: Kontrollera att spåren i batteripaketet är placerade rätt för styrplattorna i laddaren.

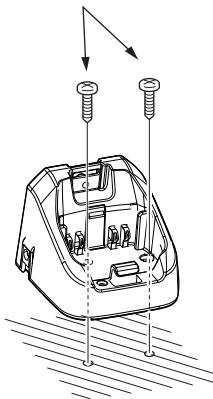


■ Standardladdare

◇ Montering av BC-220

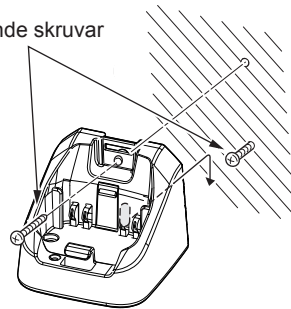
På ett bord

Medföljande skruvar



På en vägg

Medföljande skruvar

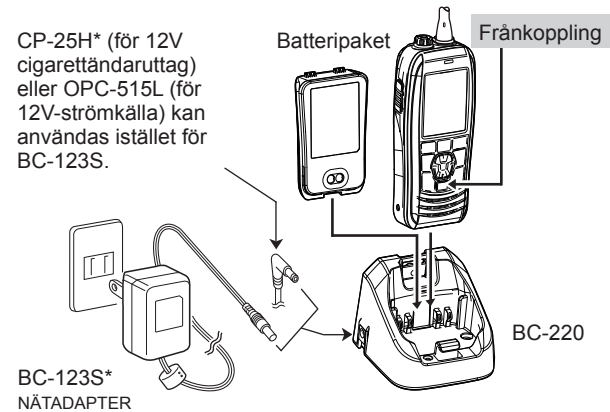


◇ Laddning med BC-220 och BC-123S

Litiumjonbatteriet kan laddas med BC-220 och BC-123S.

• Laddningstid: ca 3 timmar.

① Istället för BC-123S kan du även använda cigarettändarkabeln CP-25H eller likströmskabeln OPC-515L.



*Beroende på version medföljer eventuellt en annan typ.

FÖRSIKTIGHET! OPC-515L får **ALDRIG** anslutas till en strömkälla med omvänd polaritet. Detta kan skada batteriladdaren.

Vit kabel: ⊕ / Svart kabel: ⊖

■ Tekniska data

◇ Allmänt

- Frekvensomfång: TX 156,000 ~ 161,450 MHz
Rx 156,000 ~ 163,425 MHz
- Trafiksätt: FM (16K0G3E), DSC
(16K0G2B)
- Drifttemperaturområde: -15°C ~ +55°C
- Strömförbrukning (cirka): TX (5W) 1,5A
TX (1W) 0,7A
RX maximal Audio 0,25A (extern)
0,45A (intern)
- Strömförsörjningskrav: 7,2V märkström DC (negativ
massa)
- Frekvensstabilitet: ±1,5kHz
- Antennimpedans: 50Ω nominellt värde
- Mått (ca): 57 (B) × 144,6 (H) × 38,5 (D) mm
- Vikt (ungefärlig): 265g med BP-285

◇ Sändare

- Uteffekt: 5W / 1W
- Modulationssystem: Variabel reaktans-
frekvensmodulering
- Max frekvensavvikelse: ±5 kHz
- Grannkanalseffekt: 70 dB
- Spuriuser: 0,25 μW

◇ Mottagare

- Känslighet (typiskt): -6dBμ emf vid 20dB SINAD
- Bruskänslighet: -6dBμ emf (tröskelvärde, typiskt)
- Intermodulation: 68dB
- Spuriuser: 70dB
- Grannkanalselektivitet: 70dB
- Effekt ljud ut (vid 10% distorsion): 0,2W (extern) med en last på 8Ω
0,9W typiskt (intern) med en
last på 12Ω vid 1kHz

• LISTA MED LANDSKODER (ISO 3166-1)

	Land	Kod		Land	Kod
1	Österrike	AT	18	Liechtenstein	LI
2	Belgien	BE	19	Litauen	LT
3	Bulgarien	BG	20	Luxemburg	LU
4	Kroatien	HR	21	Malta	MT
5	Tjeckien	CZ	22	Nederländerna	NL
6	Cypern	CY	23	Norge	NO
7	Danmark	DK	24	Polen	PL
8	Estland	EE	25	Portugal	PT
9	Finland	FI	26	Rumänien	RO
10	Frankrike	FR	27	Slovakien	SK
11	Tyskland	DE	28	Slovenien	SI
12	Grekland	GR	29	Spanien	ES
13	Ungern	HU	30	Sverige	SE
14	Island	IS	31	Schweiz	CH
15	Irland	IE	32	Turkiet	TR
16	Italien	IT	33	Storbritannien	GB
17	Lettland	LV			

■ Tillval

◇ Batteripaket

- **BP-285** LitiumjonBATTERIPAKET

Batteripaket	Spänning	Kapacitet	Batterilivslängd*
BP-285	7,2V	1485 mAh (min.) 1570 mAh (typ.)	9 timmar

* Drifftiderna beräknas utifrån följande förhållanden;
TX: RX: Standby = 5: 5: 90
(Energispar: PÅ/medan giltiga GPS-positiondata tas emot)

◇ Laddare

- **BC-220** SNABBLADDARE + **BC-123S** NÄTADAPTER
För snabbbladning av batteripaketet.
(Laddningstid: ca 3 timmar)
- **BC-214** SNABBLADDARE + **AD-133** LADDNINGSADAPTER (6 st)
+ **BC-157S** NÄTADAPTER
För snabbbladning av 6 batteripaket.
(Laddningstid: ca 3 timmar)

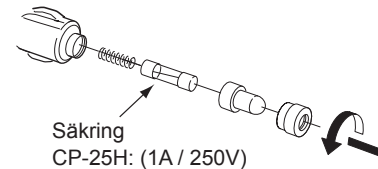
◇ Likströmskabel

- **OPC-515L/OPC-656** LIKSTRÖMSKABEL
För laddning av batteripaketet med 12V DC-strömkälla istället för en nätadapter.
(OPC-515L för BC-220: OPC-656 för BC-214)

◇ Övrigt

- **HM-165/HM-228** MONOFON
Helt vattentät monofon med klips för fastsättning på kläderna.
- **FA-SC59V** FLEXIBEL ANTENN
- **MB-133** BÄLTESCLIP
- **MB-96F/MB-96FL** BÄLTESHÅLLARE I LÄDER
- **CP-25H** CIGARETTÄNDARKABEL
För laddning med laddaren BC-220 via ett 12-volts cigarettändaruttag.

ANMÄRKNING: CP-25H är utrustad med en 1A-säkring. Om säkringen går ersätts den med en ny med samma märkström. Använd **INTE** säkringar med amperetal som avviker från de nominella märkströmmarna nedan.



KANALLISTA

CH	Frekvens (MHz)	
	TX	RX
L1	155.500	155.500
L2	155.525	155.525
1	156.050	160.650
2	156.100	160.700
3	156.150	160.750
4	156.200	160.800
5	156.250	160.850
6	156.300	156.300
7	156.350	160.950
8	156.400	156.400
9	156.450	156.450
10	156.500	156.500
11	156.550	156.550

CH	Frekvens (MHz)	
	TX	RX
12	156.600	156.600
13	156.650	156.650
14	156.700	156.700
15	156.750	156.750
16	156.800	156.800
17	156.850	156.850
18	156.900	161.500
19	156.950	161.550
20	157.000	161.600
21	157.050	161.650
22	157.100	161.700
23	157.150	161.750
24	157.200	161.800

CH	Frekvens (MHz)	
	TX	RX
25	157.250	161.850
26	157.300	161.900
27	157.350	161.950
28	157.400	162.000
60	156.025	160.625
61	156.075	160.675
62	156.125	160.725
63	156.175	160.775
64	156.225	160.825
65	156.275	160.875
66	156.325	160.925
67	156.375	156.375
68	156.425	156.425

CH	Frekvens (MHz)	
	TX	RX
69	156.475	156.475
70	156.525	156.525
71	156.575	156.575
72	156.625	156.625
73	156.675	156.675
74	156.725	156.725
77	156.875	156.875
78	156.925	156.875
79	156.975	161.575
80	157.025	161.625
81	157.075	161.675
82	157.125	161.725
83	157.175	161.775

CH	Frekvens (MHz)	
	TX	RX
84	157.225	161.825
85	157.275	161.875
86	157.325	161.925
87	157.375	157.375
88	157.425	157.425

CH = Kanal

TX = Sändare

RX = Mottagare

Översikt över användning av anrops- och trafikkanaler

Från fritidsbåt till:	Anropskanal	Trafikkanal	Till fritidsbåt från:	Anropskanal	Trafikkanal
Kuststation	Enligt kusttelefonitabell		Kuststation	16	Enligt tabell
Nordisk fritidsbåt	L1, L2, 16	L1, L2, 72, 77	Annan landstation	16	Anvisad kanal
Icke-nordisk fritidsbåt	16	77, 72	Fritidsbåt	L2	L1, L2, 72, 77
Annan landstation	16	Anvisad kanal	Handelsfartyg	16	6, 8, 72, 77
Handelsfartyg	16	6, 8, 72, 77			

COMPANIES IN THE VHF GROUP

SVERIGE
Generalagent för Icom i Norden

Swedish Radio Supply AB
Box 208, SE-651 06 KARLSTAD
Tel +46 54 67 05 00 | Fax +46 54 67 05 50
info@srsab.se | www.srsab.se

NORGE
Distributör för Icom i Norge

Wireless Communication AS
Postboks 1, OPPSAL, N-0619 OSLO
Tel +47 21 55 56 00 | Fax +47 21 55 56 09
post@wireless.no | www.wireless.no

DANMARK
Distributör för Icom i Danmark

Radiocom Danmark A/S
Baldersbækvej 31, DK-2635 ISHØJ
Tel +45 43 74 44 60 | Fax +45 43 74 44 80
info@radiocom.dk | www.radiocom.dk

Besök vhfgroup.com för mer information om företagen i VHF Group